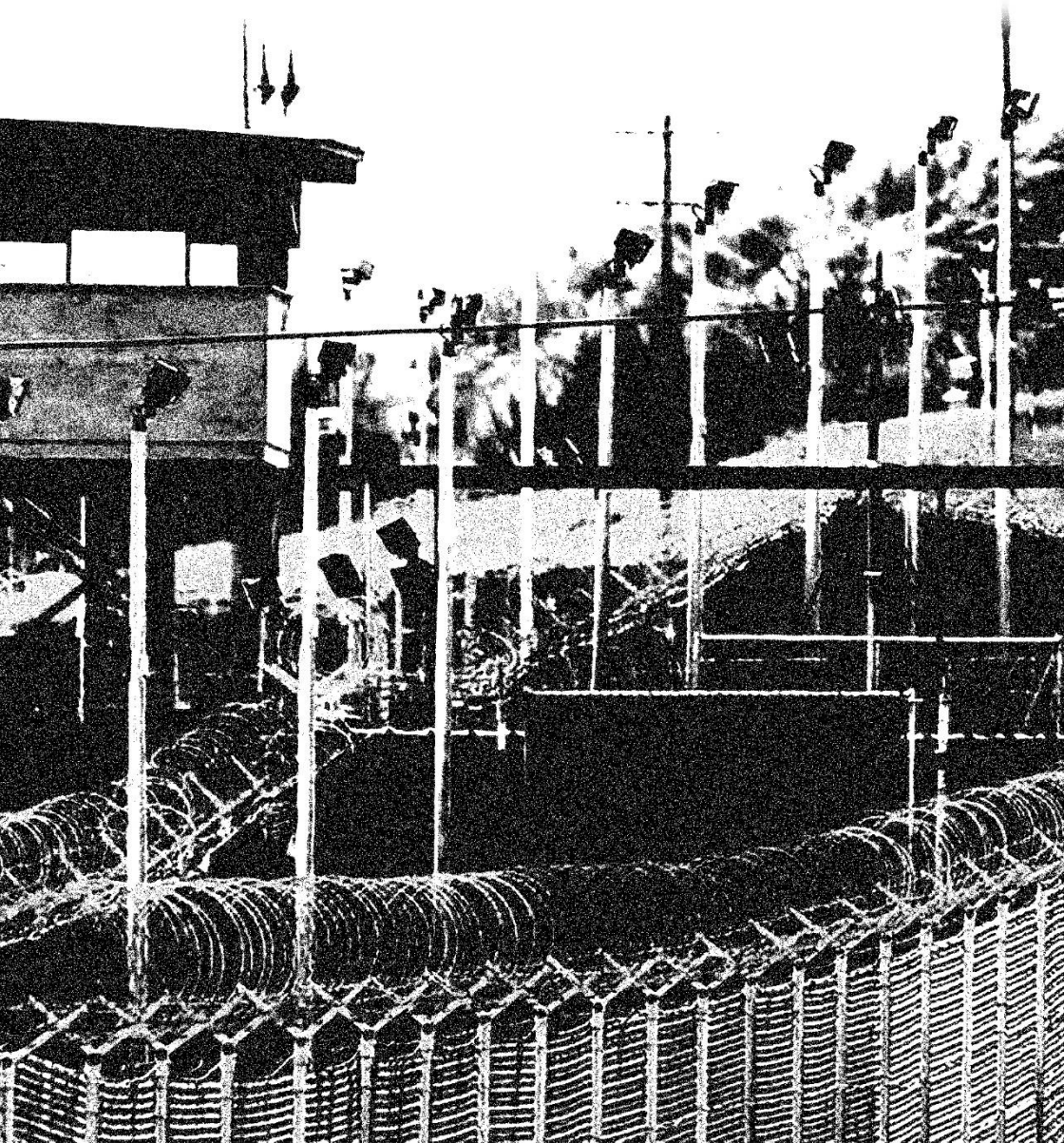
PENJARA DIMANA SAJA!

DITERJEMAHKAN OLEH KELAMIN URBAN



Penjara Dimana Saja!
Oleh Anonim
Oktober, 2012

Penerjemah : **Kelamin Urban**

Dipublikasikan oleh : **Critical Life**
2022, Jawa Barat

Instagram: **@_criticallife**
Surel: criticallife@protonmail.com

Ada tempat dalam masyarakat ini di mana seseorang terus-menerus diawasi, di mana setiap gerakan dipantau dan dikendalikan, di mana semua orang dicurigai kecuali polisi dan bosnya, di mana semuanya dianggap sebagai penjahat. Saya berbicara, tentu saja, tentang penjara..

Di dalam dinding penjara tidak ada kebebasan memilih, tidak ada ilusi demokrasi. Hanya ada penjara. Tindakan sehari-hari diatur oleh jadwal yang ketat dan ditegakkan oleh penjaga bersenjata, pilihan kapan, di mana dan dengan siapa menghabiskan waktu sepenuhnya diambil. Setiap tindakan diawasi dengan kecurigaan. Semua individualitas, semua identitas dihancurkan dan digantikan oleh narapidana, penjahat. Penjara adalah realisasi lengkap dari kebutuhan masyarakat ini untuk mengisolasi kita semua dari interaksi nyata apa pun dan memaksa kita ke dalam peran yang telah ditentukan sebelumnya. Selama massa dieksploitasi dan dipaksa untuk tunduk pada hukum segelintir orang yang berkuasa, penjara dalam beberapa bentuk akan tetap menjadi institusi yang diperlukan.

Penjara ada untuk menegakkan hukum, seperangkat peraturan yang kami katakan mewakili nilai-nilai masyarakat. Kita dipaksa untuk mengadopsi nilai-nilai ini sebagai milik kita ketika pada kenyataannya nilai-nilai itu mewakili perilaku yang diperlukan untuk menjaga tatanan sosial saat ini. Hukum yang ada diperluas dan hukum baru dibuat, bertujuan untuk mengendalikan tindakan kita dan mendapatkan lebih banyak kekuatan atas hidup kita. Jika dalam bertindak atas keinginan kita bertentangan dengan hukum, kita dicap sebagai penjahat.

Bagi kita yang berjuang untuk menciptakan jenis dunia yang berbeda dalam menghadapi apa yang ditawarkan masyarakat ini, melanggar hukum mungkin menjadi bagian dari proyek kita, memaksa kita untuk menjadi penjahat dan pemberontak.

Bagi individu yang hidup di pinggiran masyarakat, melanggar hukum mungkin merupakan bagian penting dari kehidupan. Setiap hari orang ditangkap karena mencuri, mengedarkan narkoba, prostitusi, tidur di luar dan tindakan bertahan hidup lainnya, dan proses ini diintensifkan dalam upaya 'membersihkan jalanan'. Orang-orang ini mungkin atau mungkin tidak membuat pilihan sadar untuk menentang masyarakat ini, tetapi tindakan ilegal ini selalu membuat mereka bertentangan dengan mereka yang berkuasa.

Apakah itu dengan secara sadar terlibat dalam tindakan melawan negara dan modal, tindakan bertahan hidup atau keduanya, bagi semakin banyak dari kita, penjara – tempat di mana orang-orang buangan dikirim – menjadi kenyataan.

Tetapi masih mudah untuk menganggap penjara sebagai tempat yang terpisah, sesuatu yang tidak mempengaruhi kita ketika kita tidak mengalaminya secara langsung. Paling buruk itu adalah ancaman yang menjulang, sesuatu yang harus dihindari dengan cara apa pun. Dan memang benar, penjara adalah tempat yang berbeda, jenis keberadaan yang berbeda. Aku tidak bisa berpura-pura tahu seperti apa penjara itu. Tetapi untuk memastikan bahwa kita tidak menyimpang dari peran yang ditentukan, masyarakat ini harus mengontrol dan memantau perilaku kita. Penjara adalah bentuk yang paling jelas dan totaliter, tetapi bukan satu-satunya.

Mekanisme kontrol yang dikenakan pada kita terus berkembang, dan tidak sulit ditemukan. Kamera CCTV memantau ruang publik, mengatur jam operasi di taman umum, situs internet yang mengumpulkan informasi pribadi kita untuk diberikan kepada siapa pun yang menginginkannya, dan peningkatan keamanan dan polisi hanyalah beberapa contoh bagaimana penjara berkembang ke luar, menjadi bagian normal dari masyarakat. Saat kontrol meluas, penjara dalam bentuk fisiknya saat ini menjadi kurang diperlukan - tahanan rumah dan

pemancar pergelangan kaki yang digunakan untuk memantau rekan-rekan kami yang ditangkap menunjukkan bahwa penjara cukup mampu bergerak melampaui empat dinding. Di Vancouver, penambahan gerbang tarif dan peningkatan besar polisi bersenjata dan kamera keamanan di sepanjang jalur angkutan umum adalah manifestasi nyata dari kontrol negara yang meluas ke dalam kehidupan kita sehari-hari. Gentrifikasi Woodwards di East Van, transformasi ruang komunitas menjadi toko komersial yang dijaga oleh keamanan adalah contoh lain. Semuanya perlu dipantau atau diganti dengan struktur yang bisa.

Ini semua dikatakan untuk perlindungan kita, tetapi pada kenyataannya itulah yang melindungi masyarakat ini dari kita. Kita semua adalah penjahat potensial di mata mereka. Setiap penyimpangan dari seperangkat peran sosial yang menjaga ketertiban, setiap upaya untuk menciptakan kehidupan kita dengan cara kita sendiri perlu ditekan oleh sistem ini. Jadi kontrol diperluas, secara eksternal dalam bentuk pengawasan, pendataan dan pemolisian, tetapi juga secara internal. Ketika kita menegakkan hukum seolah-olah itu adalah nilai kita sendiri, negara mencapai bentuk kontrol tertinggi. Ketika kita telah sepenuhnya menginternalisasi aturan masyarakat ini, ketika kita tidak bertindak berdasarkan keinginan kita karena hal itu akan menyebabkan kita melanggar hukum, ketika kita membentuk program pengawasan dan pemolisian 'masyarakat' yang melakukan tugas polisi untuk mereka (dan ketika kita terang-terangan mengadu pada keluarga dan teman-teman kita dengan dorongan dari polisi, seperti yang terjadi setelah kerusuhan hoki Vancouver pada tahun 2011), kita terlibat dalam penciptaan kembali dan perluasan penjara dalam kehidupan kita sehari-hari. Inilah sebabnya mengapa menetapkan bentuk-bentuk alternatif penegakan hukum dan hukuman tidak dapat menjadi bagian dari respons radikal dan revolusioner terhadap penjara. Lembaga semacam itu tidak akan pernah menghapus penjara karena didasarkan pada nilai fundamental yang sama – kontrol. Bahkan jika penjara harus dihapuskan, tanpa menjungkirbalikkan masyarakat yang membutuhkannya, itu hanya akan

menjadi penjara dengan nama lain dan hanya menguntungkan mereka yang berkuasa dengan menciptakan ilusi masyarakat yang lebih adil. Seperti yang ditulis oleh kelompok revolusioner Os Cangaceiros, Inilah sebabnya mengapa menetapkan bentuk-bentuk alternatif penegakan hukum dan hukuman tidak dapat menjadi bagian dari respons radikal dan revolusioner terhadap penjara. Lembaga semacam itu tidak akan pernah menghapus penjara karena didasarkan pada nilai fundamental yang sama – kontrol. Bahkan jika penjara akan dihapuskan, tanpa menjungkirbalikkan masyarakat yang membutuhkannya, itu hanya akan menjadi penjara dengan nama lain dan hanya menguntungkan mereka yang berkuasa dengan menciptakan ilusi masyarakat yang lebih adil. Seperti yang ditulis oleh kelompok revolusioner Os Cangaceiros, Inilah sebabnya mengapa menetapkan bentuk-bentuk alternatif penegakan hukum dan hukuman tidak dapat menjadi bagian dari respons radikal dan revolusioner terhadap penjara. Lembaga semacam itu tidak akan pernah menghapus penjara karena didasarkan pada nilai fundamental yang sama – kontrol. Bahkan jika penjara akan dihapuskan, tanpa menjungkirbalikkan masyarakat yang membutuhkannya, itu hanya akan menjadi penjara dengan nama lain dan hanya menguntungkan mereka yang berkuasa dengan menciptakan ilusi masyarakat yang lebih adil. Seperti yang ditulis oleh kelompok revolusioner Os Cangaceiros, tanpa menjungkirbalikkan masyarakat yang membutuhkannya hanya akan menjadi penjara dengan nama lain dan hanya menguntungkan mereka yang berkuasa dengan menciptakan ilusi masyarakat yang lebih adil. *“reformasi adalah represi dengan cara lain.”*

Saya telah memilih untuk menempatkan diri saya bertentangan dengan masyarakat ini. Saya berusaha, bila memungkinkan, untuk menjalani hidup saya dengan cara saya sendiri dan ini melibatkan penolakan terhadap negara dan modal. Ini membuat saya berkonflik dengan tatanan sosial saat ini dan dengan demikian, ancaman penjara selalu menjadi kemungkinan. Bagi kita yang menolak tunduk pada aturan hukum, serta bagi individu yang bukan pilihannya, penjara bukan hanya

tempat yang jauh. Ini adalah kondisi yang diperlukan masyarakat ini yang kita alami setiap hari.

Perjuanganku melawan penjara tak lepas dari perjuanganku melawan totalitas masyarakat ini dan kurungan yang ada di sekelilingku.

CRITICAL LIFE

ARSIP PUBLIKASI UNTUK SIAPAPUN